

ПРОТОКОЛ
заседания Белорусско-Словенского Совместного комитета
по вопросам международных автомобильных перевозок
г. Изола, 13 – 14 июня 2018 г.

В соответствии со статьей 14 Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Словения о международных автомобильных пассажирских и грузовых перевозках от 15 октября 2002 года (далее – Соглашение), в период с 13 – 14 июня 2018 г. в городе Изола проходило очередное заседание белорусско-словенского совместного комитета по вопросам международных автомобильных перевозок.

Список участников прилагается.

Делегации утвердили следующую повестку дня:

1. Обмен статистическими данными;
2. Пассажирские перевозки;
3. Грузовые перевозки;
4. Разное.

Пункт 1 повестки дня: ОБМЕН СТАТИСТИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

Стороны обмениались информацией о товарообороте между двумя странами.

Словенская сторона с удовлетворением отметила, что в 2017 году опять произошло усиление товарооборота: с 2016 года он увеличился на 20 % и достиг уровня 60,9 млн. евро. В 2017 году словенский экспорт в Республику Беларусь составил 48 млн. евро (увеличение на 22 % по сравнению с 2016 г.), а словенский импорт из Беларуси – 12,2 млн. евро (увеличение на 30 % по сравнению с 2016 г.).

Белорусская сторона подтвердила факт роста товарооборота в 2017 году, а также в первом квартале 2018 года. Следовательно, можно будет увеличить объем международных автомобильных перевозок между двумя сторонами.

Пункт 2 повестки дня: ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

Обе стороны подтвердили, что пассажирские перевозки между двумя странами осуществляются в соответствии с Соглашением. Стороны также отметили, что объем пассажирских перевозок между двумя странами незначителен и что необходимо сделать все возможное для его увеличения.

B.P.

Словенская сторона проинформировала белорусскую о заинтересованности словенских туристических агентств в развитии туризма между двумя странами. Делегации согласились, что в целях сотрудничества в этой области необходимо организовать повторную встречу ответственных лиц обеих сторон. В связи с этим словенская сторона предложила до конца 2018 года устроить встречу между директором компании «ABC Tour» из Словении и соответствующим белорусским собеседником. Белорусская сторона выразила согласие с данным предложением и обещала сделать все для реализации этой встречи.

Делегации приняли решение об обмене 100 разрешениями на осуществление нерегулярных перевозок пассажиров в 2019 году, причем разрешения на текущий год действительны по 31 января следующего года включительно.

Пункт 3 повестки дня: ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Стороны отметили, что на 2018 год был произведен обмен 4500 универсальными разрешениями, которые могут использоваться для двусторонних и транзитных перевозок, а также для перевозок в/из третьих стран, причем вид разрешения определяется по первой поездке.

Несмотря на то, что указанный выше контингент переданных друг другу разрешений удовлетворяет потребности обеих сторон, белорусская сторона, с учетом динамики использования разрешений за 4 месяца 2018 г. предложила увеличить квоту разрешений на 2018 год на 200 штук. Словенская сторона пояснила, что за последние десять лет Словения не увеличила контингент разрешений ни одной из тех стран, с которыми международный автомобильный транспорт урегулирован на основании разрешений. Одновременно словенская сторона подчеркнула, что понимает предложение белорусской стороны, однако по данной причине не может согласиться с предложенным увеличением.

После длительного обсуждения данного вопроса внутри словенской делегации было принято решение увеличить для белорусских перевозчиков квоту разрешений 2018 года на 100 штук.

Стороны согласовали окончательную квоту разрешений на 2018 год в количестве 4600 универсальных разрешений без оплаты дорожных сборов для обеих сторон, а также предварительную квоту разрешений на 2019 год в количестве 4600 универсальных разрешений без оплаты дорожных сборов.

Стороны согласились, что в случае, если возникнет необходимость увеличения квоты разрешений по просьбе одной из сторон, данная просьба будет рассматриваться в позитивном духе.

Стороны подтвердили, что разрешения на текущий год действительны по 31 января следующего года включительно.

B.P.

Пункт 4 повестки дня: РАЗНОЕ

Белорусская сторона предложила словенской стороне рассмотреть возможность использования одного разрешения для выполнения в рамках одного кругорейса сборных грузов в двустороннем и транзитном сообщениях. Словенская сторона с данным предложением не согласилась, так как между двумя странами осуществляется обмен разрешениями только одного вида, поэтому существует опасность злоупотреблений.

Белорусская сторона повторно предложила рассмотреть возможность внесения изменений в бланк неиспользованного разрешения в случае замены перевозчика, с обязательным заверением внесенных изменений печатью уполномоченного органа, выдавшего данное разрешение. Словенская сторона ответила, что данный вопрос она рассмотрела, как и обещала на заседании смешанной комиссии в 2016 году. Она установила, что предложение белорусской стороны не может быть принято в связи с действительным и единым для всех стран – членов ЕС способом контроля разрешений.

Белорусская сторона обратилась с предложением внести в Соглашение изменения, предусматривающие полную либерализацию выполнения международных автомобильных перевозок между двумя странами. Словенская сторона еще раз пояснила, что обстоятельства на рынке услуг по перевозке в данный момент не позволяют такой возможности.

Делегации согласились, что отношения между двумя странами в области автомобильного транспорта очень хорошие и что все проблемы решаются в текущем порядке. Соответственно, и настоящие переговоры проводились в дружеской и конструктивной атмосфере. В конце заседания белорусская сторона пригласила словенскую провести следующее заседание Совместного комитета в Республике Беларусь. Дата заседания будет согласована дополнительно.

Настоящий протокол пописан 14 июня 2018 года в городе Изола в двух языковых версиях, словенской и русской.

От делегации Республики Словения

Богдан ПОТОКАР


От делегации Республики Беларусь

Геннадий АЛЕКСИЯН


Делегация Республики Словения

1. Богдан ПОТОКАР (Bogdan POTOKAR), руководитель Департамента автомобильного транспорта и логистики, Министерство инфраструктуры, руководитель делегации;
2. Таня КОЦЯНЧИЧ (Tanja KOCJANČIČ), Департамент автомобильного транспорта и логистики, Министерство инфраструктуры;
3. Роберт СЕВЕР (Robert SEVER), Хозяйственная палата Словении;
4. Игорь СЕП (Igor SEP), Хозяйственная палата Словении;
5. Антон ШКРИНЯР (Anton ŠKRINJAR), Хозяйственная палата Словении;
6. Станислав ЧЕПОН (Stanislav ČEPON), Палата ремёсел и малого предпринимательства Словении;
7. Гашпер РУДЛ (Gašper RUDL), Палата ремёсел и малого предпринимательства Словении.

Делегация Республики Беларусь

1. Геннадий АЛЕКСИЯН, начальник отдела международных перевозок и разрешительной системы Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь, руководитель делегации;
2. Юрий КОРОВАЙКИН, Ассоциация «БАМАП».